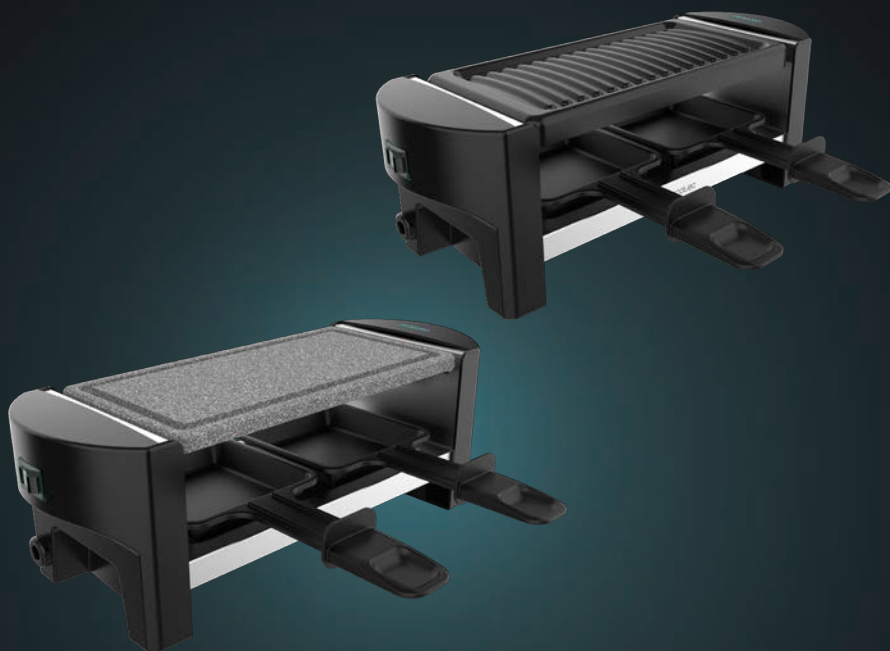


cecotec

CHEESE&GRILL 3200 POCKET

CHEESE&GRILL 3200 POCKET ALLSTONE

Raclette



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	29
2. Antes de usar	29
3. Funcionamiento	29
4. Limpieza y mantenimiento	30
5. Resolución de problemas	31
6. Especificaciones técnicas	32
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	33
8. Garantía y SAT	33
9. Copyright	33

INDEX

1. Parts and components	34
2. Before use	34
3. Operation	34
4. Cleaning and maintenance	35
5. Troubleshooting	36
6. Technical specifications	37
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	38
8. Technical support and warranty	38
9. Copyright	38

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	39
2. Avant utilisation	39
3. Fonctionnement	39
4. Nettoyage et entretien	40
5. Résolution de problèmes	41
6. Spécifications techniques	42
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	43
8. Garantie et SAV	43
9. Copyright	43

INHALT

1. Teile und Komponenten	44
2. Vor dem Gebrauch	44
3. Bedienung	44
4. Reinigung und Wartung	45
5. Problembehebung	46
6. Technische Spezifikationen	48
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	48
8. Garantie und Kundendienst	48
9. Copyright	48

INDICE

1. Parti e componenti	49
2. Prima dell'uso	49
3. Funzionamento	49
4. Pulizia e manutenzione	50
5. Risoluzione dei problemi	51
6. Specifiche tecniche	53
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	53
8. Garanzia e supporto tecnico	53
9. Copyright	53

ÍNDICE

1. Peças e componentes	54
2. Antes de usar	54
3. Funcionamento	54
4. Limpeza e manutenção	55
5. Resolução de problemas	56
6. Especificações técnicas	57
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	58
8. Garantia e SAT	58
9. Copyright	58

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	59
2. Vóór u het apparaat gebruikt	59
3. Werking	59
4. Schoonmaak en onderhoud	60
5. Probleemoplossing	61
6. Technische specificaties	62
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	63
8. Garantie en technische ondersteuning	63
9. Copyright	63

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	64
2. Przed użyciem	64
3. Funkcjonowanie	64
4. Czyszczenie i konserwacja	65
5. Rozwiązywanie problemów	66
6. Specyfikacja techniczna	67
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	68
8. Gwarancja i Serwis techniczny	68
9. Copyright	68

OBSAH

1. Díly a součásti	69
2. Před použitím	69
3. Provoz	69
4. Čištění a údržba	70
5. Řešení problémů	71
6. Technické specifikace	72
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	73
8. Záruka a technický servis	73
9. Copyright	73

Instrucciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o si han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser realizada niños.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.



- Este símbolo significa: precaución, superficie caliente. Las superficies accesibles del aparato podrían alcanzar temperaturas altas durante el funcionamiento.

Tenga cuidado de no quemarse.

- Este aparato no está diseñado para su uso con temporizadores o sistemas de control remoto externos.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del aparato y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las

manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.

- Sitúe el aparato en una superficie plana y resistente al calor. No sitúe el aparato cerca de fuentes de calor, lugares con niveles altos de humedad o cerca de materiales inflamables.
- Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no lo vaya a utilizar por un tiempo, antes de moverlo o de limpiarlo. Deje que se enfríe completamente antes de proceder con su limpieza. No deje el aparato conectado a una toma de corriente sin supervisión.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles, especialmente el cable, la clavija y la envolvente del enchufe. No utilice el aparato si presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Si el cable presenta daños, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No intente reparar el aparato por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.
- Cualquier intervención en el aparato, aparte de su limpieza y mantenimiento normal, debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- Cecotec no se hace responsable de cualquier posible daño que sea consecuencia del mal uso del aparato.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera. Las superficies accesibles del aparato podrían alcanzar temperaturas altas durante el funcionamiento.

Tenga cuidado de no quemarse.

- Asegúrese de que sus manos están secas cuando toque el aparato, el cable de alimentación o el enchufe.
- Deje una mínima distancia de seguridad alrededor del aparato. No cubra el aparato durante su uso.
- No use el aparato en lugares potencialmente peligrosos, como ambientes inflamables, explosivos, con presencia de químicos o húmedos.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Safety instructions

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance tasks should not be carried out by children.
- Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.



- This symbol means 'Caution: hot surface.' The accessible surfaces of the appliance may reach high temperatures during operation. Be careful not to burn yourself.
- This appliance must not be operated with timers or external remote-control system.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Place the appliance on an even, heat-resistant surface. Do

not place the appliance near heat sources, places with high humidity levels, or combustible materials.

- Switch off and unplug the appliance from the mains when not in use for some time and before moving it or cleaning it. Let it cool down completely before cleaning. Do not leave the appliance plugged into an unattended mains socket.
- Inspect the power cable regularly for visible damage, especially the plug and its housing. Do not use the appliance if it's damaged or does not work properly, has been dropped, or damaged.
- If the cable is damaged, it must be replaced by Cecotec's official Technical Support Service to avoid any danger.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service for advice.
- Any modification, other than normal cleaning and maintenance, must be performed by the official Technical Support Service of Cecotec.
- Cecotec is not responsible for possible damages caused by an inappropriate or unreasonable use.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not allow the cable to touch hot surfaces. Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop. The accessible surfaces of the appliance may reach high temperatures during operation. Be careful not to burn yourself.
- Make sure that your hands are dry when you touch the appliance, power cord, or plug.
- Leave a minimum safety distance around the appliance. Do not cover the appliance during use.
- The appliance should not be used in potentially dangerous locations, such as flammable, explosive, chemical-laden, or wet atmospheres.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.

Instructions de sécurité

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.



- Ce symbole signifie : attention, surface chaude. Les surfaces accessibles de l'appareil pourraient atteindre des températures très élevées pendant le fonctionnement. Faites attention à ne pas vous brûler !
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous

d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.

- Placez l'appareil sur une surface plate et résistante à la chaleur. Ne placez l'appareil ni près de sources de chaleur, ni dans des endroits avec des niveaux d'humidité élevés, ni près de matériaux inflammables.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, avant de le déplacer ou de le nettoyer. Laissez refroidir l'appareil avant de procéder à réaliser son nettoyage. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation pour détecter tout dommage visible, en particulier le câble, la fiche et le boîtier de la fiche. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a souffert une chute ou a été abîmé.
- Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.
- Toute intervention sur l'appareil, outre que son nettoyage et entretien quotidien, doit être réalisée par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Cecotec ne se fera responsable d'aucun dommage qui soit la conséquence d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. Ne laissez pas le câble dépasser

de la surface de travail ou du plan de travail. Les surfaces accessibles de l'appareil pourraient atteindre des températures très élevées pendant le fonctionnement. Faites attention à ne pas vous brûler !

- Vérifiez que vos mains ne soient pas mouillées si vous allez toucher l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche.
- Laissez une distance de sécurité minimale autour de l'appareil. Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits potentiellement dangereux, comme près des zones inflammables, d'explosifs ou de produits chimiques ou dans des zones humides.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtliches Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.



- Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche. Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung mit Zeitschaltuhren oder externen Fernsteuerungssystemen vorgesehen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse

nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Stellen Sie das Gerät auf einer flachen und hitzebeständigen Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder brennbaren Materialien.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn es eine Zeit lang nicht benutzt wird, bevor Sie es bewegen oder reinigen. Lassen Sie es vor der Reinigung vollständig abkühlen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden, insbesondere das Kabel, den Stecker und das Gehäuse des Steckers. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.
- Alle Eingriffe in das Gerät, abgesehen von der normalen Reinigung und Wartung, müssen vom technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden.
- Cecotec ist nicht verantwortlich für mögliche Schäden, die durch ein schlechtes benutzen des Geräts entstehen.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen in

Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche stehen. Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen.

- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker berühren.
- Lassen Sie einen Mindestsicherheitsabstand um das Gerät herum. Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in gefährlichen Bereichen, wie z.B. in leicht entflammaren, explosiven, chemischen oder feuchten Umgebungen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Istruzioni di sicurezza

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.



- Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda. Le superfici accessibili dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate durante il funzionamento. Prestare attenzione a non scottarsi.
- Questo apparecchio non è stato progettato per uso con timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare

di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.

- Collocare l'apparecchio su di una superficie piatta e resistente al calore. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore, in luoghi dall'eccessivo livello di umidità o vicino a materiali infiammabili.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di spostarlo, pulirlo o quando non lo si utilizza per molto tempo. Lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato a una presa di corrente.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni visibili, in particolare il cavo, la spina e l'alloggiamento della spina. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Se il cavo presenta danni, dovrà essere sostituito dal servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare eventuali pericoli.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Per qualsiasi dubbio, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Qualsiasi intervento sull'apparecchio, a parte la normale pulizia e manutenzione, deve essere effettuato dal Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Cecotec non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e fonti di calore. Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo della superficie o piano di lavoro. Le superfici accessibili dell'apparecchio possono

raggiungere temperature elevate durante il funzionamento. Prestare attenzione a non scottarsi.

- Accertarsi di avere le mani asciutte quando si tocca l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina.
- Lasciare una distanza minima di sicurezza intorno all'apparecchio. Non coprire l'apparecchio durante l'uso.
- Non usare l'apparecchio in luoghi potenzialmente pericolosi come ambienti infiammabili, esplosivi o con presenza di sostanze chimiche o umide.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Instruções de segurança

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.



- Este símbolo significa: cuidado! Superfície quente. As superfícies acessíveis do aparelho poderiam atingir temperaturas altas durante o funcionamento. Tenha cuidado para não se queimar.
- Este produto não foi concebido para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos

completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.

- Situe o produto numa superfície plana e resistente ao calor. Não utilize o aparelho perto de fontes de calor, em lugares com níveis altos de humidade ou perto de materiais inflamáveis.
- Desligue e desconecte o aparelho da rede quando não for utilizado durante algum tempo, antes de o deslocar ou limpar. Deixe que arrefeça antes de proceder com a limpeza. Não deixe o aparelho ligado a uma tomada de rede não vigiada.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação para detetar danos visíveis, especialmente o cabo, a ficha e a caixa do carregador. Não utilize o aparelho se este estiver danificado ou se não estiver a funcionar corretamente, se tiver caído ou se estiver danificado.
- Se o cabo apresentar danos, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não tente reparar o aparelho por conta própria. Por favor, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec se tiver alguma dúvida.
- Qualquer intervenção no produto, para além da limpeza e a manutenção normal, deve ser realizada pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Cecotec não se responsabiliza por nenhum dano ou acidente que seja consequência do uso inadequado do produto.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Não deixe que se aproxime o cabo do fogão ou da bancada de cozinha. As superfícies acessíveis do aparelho poderiam atingir

temperaturas altas durante o funcionamento. Tenha cuidado para não se queimar.

- Certifique-se de que as suas mãos estejam secas quando tocar o dispositivo, o cabo de alimentação ou a tomada.
- Deixe uma distância mínima de segurança à volta do aparelho. Não cubra o aparelho durante a sua utilização.
- Não utilize o produto em lugares potencialmente perigosos, tais como ambientes inflamáveis, explosivos, com produtos químicos ou húmidos.
- Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto.

Veiligheidsinstructies

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit product kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee betrokken zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.



- Dit symbool betekent, voorzichtig, heet oppervlak. Toegankelijke oppervlakken van het product kunnen tijdens het gebruik hoge temperaturen bereiken. Let op dat u zich niet verbrandt.
- Dit toestel is niet ontworpen om gebruikt te worden met externe timers of afstandsbedieningen.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.

- Plaats het toestel op een vlakke, hittebestendige ondergrond. Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad of in de buurt van ontvlambare materialen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het een tijdje niet gebruikt, voordat u het verplaatst of schoonmaakt. Laat volledig afkoelen alvorens verder te gaan met de reiniging. Laat het apparaat niet in een onbeheerd stopcontact zitten.
- Controleer het netsnoer regelmatig op zichtbare beschadigingen, vooral het snoer, de stekker en de behuizing van de stekker. Gebruik het toestel niet als het beschadigd is of als het niet naar behoren werkt, gevallen of beschadigd is.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Probeer niet zelf het apparaat te repareren. Neem contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec als u een probleem ondervindt met het product.
- Elke ingreep aan het toestel, met uitzondering van het normale onderhoud, moet uitgevoerd worden door de technische dienst van Cecotec.
- Cecotec neemt geen verantwoordelijkheid voor elke mogelijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik van het toestel.
- Draai, buig, rek of beschadig het netsnoer niet. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Zorg ervoor dat de kabel geen hete oppervlakken aanraakt. Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of het aanrecht uitsteken. Toegankelijke oppervlakken van het product

kunnen tijdens het gebruik hoge temperaturen bereiken. Let op dat u zich niet verbrandt.

- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn vooraleer u het toestel, de kabel of de stekker aanraakt.
- Laat een minimale veiligheidsafstand rond het toestel. Bedek het apparaat niet tijdens gebruik.
- Gebruik het toestel niet in potentieel gevaarlijke locaties, zoals ontvlambare, explosieve, chemische of vochtige omgevingen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Pilnuj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być używane w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
-  Ta ikona oznacza: uwaga, gorąca powierzchnia. Dostępne powierzchnie urządzenia mogą podczas pracy osiągać wysokie temperatury. Uważaj, aby się nie poparzyć.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą czasomierza lub zewnętrznych systemów zdalnego sterowania.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie wolno zanurzać kabla, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innym płynie ani narażać połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki

lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.

- Umieść urządzenie na płaskiej, żaroodpornej powierzchni. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, miejsc o dużej wilgotności lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Wyłącz i odłącz urządzenie od gniazdka, gdy nie będzie używane przez jakiś czas, przed przenoszeniem lub czyszczeniem. Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekaj, aż całkowicie ostygnie. Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do gniazdka elektrycznego bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj kabel zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń, zwłaszcza kabla, wtyczki i obudowy wtyczki. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo, zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.
- Każda interwencja na urządzeniu, poza normalnym czyszczeniem i konserwacją, musi być wykonana przez Serwis Techniczny Cecotec.
- Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Nie nakręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkadzaj kabla zasilającego. Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie dopuszczaj do kontaktu kabla z gorącymi powierzchniami. Nie pozwól, aby kabel zbliżył się do krawędzi powierzchni roboczej lub blatu. Dostępne powierzchnie urządzenia mogą podczas pracy osiągać wysokie temperatury. Uważaj, aby się nie poparzyć.

- Upewnij się, że Twoje ręce są suche podczas dotykania urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Pozostaw minimalną bezpieczną odległość wokół urządzenia. Nie przykrywaj urządzenia podczas użytkowania.
- Nie używaj urządzenia w potencjalnie niebezpiecznych miejscach, takich jak środowiska łatwopalne, wybuchowe, chemiczne lub wilgotne.
- Pilnuj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí rizika, která to znamená. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.



- Tento symbol znamená: pozor, horký povrch. Přístupné povrchy spotřebiče mohou během provozu dosáhnout vysokých teplot. Dávejte pozor, abyste se nepopálili.
- Tento spotřebič není určen pro použití s externími časovači nebo systémy dálkového ovládání.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče a že je síťová zástrčka uzemněná.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Spotřebič postavte na rovný a žáruvzdorný povrch. Spotřebič neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, míst s vysokou vlhkostí nebo do blízkosti hořlavých materiálů.
- Před přemístěním nebo čištěním spotřebič vypněte a odpojte

ze zásuvky, pokud jej nebudete nějakou dobu používat. Před čištěním nechte zcela vychladnout. Nenechávejte spotřebič zapojený do elektrické zásuvky bez dozoru.

- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen, zejména kabel, zástrčku a kryt zástrčky. Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený nebo nefunguje správně, upadl nebo je poškozen.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn oficiálním servisním střediskem Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Jakýkoli zásah do zařízení, kromě jeho běžného čištění a údržby, musí být proveden technickou asistenční službou Cecotec.
- Cecotec nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným použitím zařízení.
- Napájecí kabel nezkrucujte, neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte. Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nenechte kabel vyset přes okraj pracovní plochy nebo pracovní desky. Přístupné povrchy spotřebiče mohou během provozu dosáhnout vysokých teplot. Dávejte pozor, abyste se nepopálili.
- Ujistěte se, že máte suché ruce, když se dotýkáte spotřebiče, napájecího kabelu nebo zástrčky.
- Kolem spotřebiče ponechte minimální bezpečnou vzdálenost. Během používání spotřebič nezakrývejte.
- Nepoužívejte spotřebič na potenciálně nebezpečných místech, jako je hořlavé, výbušné, chemické nebo vlhké prostředí.
- Dohlízejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Botón de ON/OFF
2. Mini sartenes
3. Placa de parrilla antiadherente (Ref. 03264)/ Placa de piedra natural (Ref. 03273)

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Raclette
- Placa de parrilla antiadherente (Para la referencia 03264)
- Placa de piedra natural (Para la referencia 03273)
- 2 mini sartenes
- 1 espátula de madera
- Este manual de instrucciones

3. FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, manténgalo encendido durante 10 minutos sin alimentos sobre él. Realice esta acción con el fin de eliminar cualquier olor. Podrá percibir una pequeña cantidad de humo durante el proceso. Ventile la habitación cuando esto pase.
- Deje enfriar la parrilla y las mini sartenes y límpielas (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

Uso del aparato

1. Conecte el aparato a la red eléctrica.
2. Engrase ligeramente la raclette y las mini sartenes con mantequilla o algún aceite.
3. Corte la carne en trozos pequeños para minimizar el tiempo de preparación.
4. Condimente la comida.

CONSEJO: El tiempo de preparación depende del tipo y grosor del alimento. Para garantizar buenos resultados se aconseja dar la vuelta varias veces a los alimentos durante el asado.

ADVERTENCIA: No utilice nunca objetos duros o afilados sobre la superficie de cocción antiadherente. La superficie puede dañarse fácilmente por arañazos.

5. Ponga una loncha de queso en una mini sartén, coloque la mini sartén debajo de la raclette y el queso se derretirá con el tiempo, quedando gratinado por la parte superior. En el caso del grill superior, tenga el modelo que tenga, deje que se caliente unos cinco minutos y coloque la comida sobre el mismo.
6. Cuando termine de cocinar, espere a que se enfríen las sartenes y el grill. Desenchufe el producto y límpielo antes de guardarlo.

ADVERTENCIA: Al tratarse de roca real, en el caso de que haya adquirido usted la referencia AllStone, siendo dicha roca un material poroso, podría adquirir manchas fácilmente. Dichas manchas no generarán olor ni perjudicarán el proceso de cocinado de ningún modo.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese siempre de haber desenchufado la clavija de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- La raclette y las mini sartenes pueden lavarse en agua caliente con jabón. Enjuáguela y séquela bien. No utilice nunca objetos duros o afilados sobre la superficie de cocción antiadherente. La superficie puede dañarse fácilmente por arañazos.
- Puede limpiar el exterior del aparato con un paño húmedo y después secarlo. Nunca sumerja el dispositivo en agua. No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar el material.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible Causa	Posible solución
La raclette no se enciende	Enchufe desconectado o dañado.	Asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente en una toma de corriente funcional.
La raclette no calienta	Cable de alimentación defectuoso.	Verifique el cable y, si está dañado. En caso afirmativo, contacte al Servicio de Atención Técnica de Cecotec.
	Problema en el termostato.	Asegúrese de que el termostato esté configurado a la temperatura deseada y funcione correctamente.
	Placa de cocción sucia.	Limpie la placa con un paño húmedo y detergente suave. Asegúrese de que esté seca antes de encenderla.
La raclette derrite mal	Queso de baja calidad.	Utilice un queso de raclette de alta calidad para obtener mejores resultados.
	Ajuste incorrecto del termostato.	Ajuste el termostato a la temperatura adecuada según las recomendaciones del fabricante y el tipo de queso que estás utilizando.
La raclette emite humo	Exceso de grasa o residuos en la superficie de cocción.	Limpie la superficie de cocción antes de usarla para eliminar cualquier grasa o residuo.
		Asegúrese de que el queso o los ingredientes no estén goteando grasa en exceso sobre la superficie de cocción.

La raclette no se apaga	Termostato defectuoso.	Desconecte inmediatamente el equipo de la fuente de alimentación. Contacte al Servicio de Atención Técnica de Cecotec.
	Problema eléctrico.	Si sospecha un problema eléctrico, no use el equipo y busque la ayuda de un electricista cualificado.
Olor a quemado	Restos de alimentos quemados	Limpie la placa y retire cualquier residuo de alimentos.
	Cable de alimentación sobrecalentado	Asegúrese de que el cable no esté en contacto con la placa caliente y que no esté dañado.
Ingredientes no se cocinan uniformemente	Distribución desigual de los ingredientes	Asegúrese de que los ingredientes estén distribuidos de manera uniforme sobre la placa.
	Temperatura incorrecta	Ajuste el termostato a la temperatura adecuada para los ingredientes que esté cocinando.
	Placa de cocción desgastada	Si la placa está dañada o desgastada, considere reemplazarla.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 03264/03273
Producto: Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone
Voltaje: 230 V ~
Frecuencia: 50-60 Hz
Potencia nominal: 320 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Power switch
2. Mini pan
3. Non-stick grill plate (Ref. 03264)/ Natural stone plate (Ref. 03273)

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Raclette
- Non-stick grill plate (Ref. 03264)
- Natural stone plate (Ref. 03273)
- 2 mini pans
- 1 wooden spatula
- Instruction manual

3. OPERATION

Before first use

- Before using the device for the first time, operate it for 10 minutes without food. Do this in order to eliminate any odour. You may perceive a small amount of smoke during the process. Ventilate the room when this happens.
- Allow the grill and mini pans to cool and clean them (see section "Cleaning and maintenance").

Using the appliance

1. Plug the appliance.
2. Lightly grease the raclette and mini pans with butter or oil.
3. Cut the meat into small pieces to minimise preparation time.
4. Season the food.

Tip: preparation time depends on the type and thickness of the food. To guarantee good results, it is advisable to turn the food several times during grilling.

WARNING: never use hard or sharp objects on the non-stick cooking surface. The surface can be easily damaged by scratches.

5. Place a slice of cheese in a mini pan and place the mini pan under the raclette, the cheese will melt over time, becoming grilled on top. In the case of the top grill, whichever model you have, let it heat up for about five minutes and place the food on it.
6. When you have finished cooking, wait for the mini pans and grill to cool down. Unplug the appliance and clean it before storage.

WARNING: if you have purchased the AllStone model, since it is real rock and, as the rock is a porous material, it could easily acquire stains. Such stains will not generate odour nor impair the cooking process in any way.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance, always make sure that the mains plug is unplugged from the mains socket. Allow the appliance to cool down before cleaning or storing it.
- The raclette and mini pans can be washed in hot soapy water. Rinse and dry well. Never use hard or sharp objects on the non-stick cooking surface. The surface can be easily damaged by scratches.
- You can wipe the outside of the appliance with a damp cloth and then dry it. Never immerse the appliance in water. Do not use abrasive cleaners as they may damage the material.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
The raclette does not switch on	Plug disconnected or damaged.	Make sure the plug is properly inserted into the socket and that the socket is working.
The raclette does not heat up	Defective power cable.	Check the cable and if it is damaged. In this case, contact the official Cecotec Technical Support Service.
	Thermostat problem.	Make sure the thermostat is set to the desired temperature and that it is working properly.
	Dirty cooking plate.	Clean the plate with a damp cloth and mild detergent. Make sure the plate is dry before switching it on.
The raclette melts poorly	Poor quality cheese.	Use a high quality raclette cheese for best results.
	Incorrect thermostat setting.	Set the thermostat to the appropriate temperature according to the manufacturer's recommendations and the type of cheese you are using.
The raclette emits smoke	Excess grease or residues on the cooking surface.	Clean the cooking surface before use to eliminate any grease or residue.
		Make sure that the cheese or any other ingredients are not dripping excess fat on the cooking surface.

The raclette does not switch off	Faulty thermostat.	Immediately disconnect the appliance from the power supply. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
	Electrical fault.	If you suspect an electrical problem, do not use the appliance, and seek the assistance of a qualified electrician.
Burnt smell	Burnt food leftovers.	Clean the plate and remove any food leftovers.
	Power cable overheated.	Make sure that the cable is not in contact with the hot plate and that it is not damaged.
Ingredients are not cooked evenly	Uneven distribution of the ingredients.	Make sure the ingredients are evenly distributed on the plate.
	Incorrect temperature.	Set the thermostat to the appropriate temperature for the ingredients you are cooking.
	Worn plate.	If the plate is damaged or worn, consider replacing it.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 03264/03273

Product: Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone

Voltage: 230 V~

Frequency: 50-60 Hz

Rated power: 320 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Bouton On/Off
2. Coupelles
3. Surface gril antiadhésive (Réf. 03264)/ Surface en pierre naturelle (Réf. 03273)

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Raclette
- Surface gril antiadhésive (pour la référence 03264)
- Surface en pierre naturelle (pour la référence 03273)
- 2 coupelles
- 1 spatule en bois
- Manuel d'instructions

3. FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, laissez-le allumé pendant 10 minutes sans aucun aliment. Effectuez cette opération afin d'éliminer toute odeur. Une petite quantité de fumée peut être perçue pendant le processus. Aérez la pièce lorsque cela se produit.
- Laissez refroidir le gril et les coupelles et nettoyez-les (voir la section « Nettoyage et entretien »).

Utilisation de l'appareil

1. Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
2. Graissez légèrement la raclette et les coupelles avec du beurre ou de l'huile.
3. Coupez la viande en petits morceaux pour minimiser le temps de préparation.
4. Assaisonnez les aliments.

CONSEIL : Le temps de préparation dépend du type et de l'épaisseur des aliments. Pour obtenir de bons résultats, il est conseillé de retourner les aliments plusieurs fois pendant la cuisson.

AVERTISSEMENT : N'utilisez d'objets durs ou tranchants sur la surface gril antiadhésive. La surface peut être facilement endommagée par des rayures.

5. Placez une tranche de fromage dans une mini coupelle, placez-la sous la raclette et le fromage fondra avec le temps, devenant grillé sur le dessus. Dans le cas du gril supérieur, quel que soit le modèle dont vous disposez, laissez-le chauffer pendant environ cinq minutes et placez-y les aliments.
6. Une fois la cuisson terminée, attendez que les coupelles et le gril refroidissent. Débranchez l'appareil et nettoyez-le avant de le ranger.

AVERTISSEMENT : Si vous avez acheté la référence AllStone, comme la surface est faite de pierre véritable, elle peut facilement se tacher. Ces taches ne dégageront pas d'odeur et n'entraveront en aucune façon le processus de cuisson.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Veillez à toujours débrancher l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- La raclette et les coupelles peuvent être lavées à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les bien. N'utilisez d'objets durs ou tranchants sur la surface gril antiadhésive. La surface peut être facilement endommagée par des rayures.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, puis le sécher. Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs car ils peuvent endommager le matériau.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Possible solution
La raclette ne s'allume pas	La fiche est déconnectée ou endommagée	Vérifiez que l'appareil soit bien branché sur la prise de courant et que celle-ci fonctionne correctement.
La raclette ne chauffe pas	Câble d'alimentation défectueux	Vérifiez que le câble n'est pas endommagé. Si c'est le cas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
	Problème du thermostat	Assurez-vous que le thermostat est réglé sur la température souhaitée et qu'il fonctionne correctement.
	Surface sale	Nettoyez la surface avec un chiffon propre, doux et humide. Assurez-vous qu'il est sèche avant de le mettre en marche.
La raclette fond mal	Fromage de mauvaise qualité	Utilisez un fromage à raclette de haute qualité pour obtenir les meilleurs résultats.
	Réglage incorrect du thermostat	Réglez le thermostat à la température appropriée en fonction des recommandations du fabricant et du type de fromage que vous utilisez.
La raclette dégage de la fumée	Excès de graisse ou de résidus sur la surface de cuisson	Nettoyez la surface avant de l'utiliser pour enlever toute trace de graisse ou de résidu.
		Veillez à ce que le fromage ou les ingrédients n'égouttent pas l'excès de graisse sur la surface de cuisson.

La raclette ne s'éteint pas	Thermostat défectueux	Débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
	Problème électrique.	Si vous soupçonnez un problème électrique, n'utilisez pas l'appareil et demandez l'aide d'un électricien qualifié.
Odeur de brûlé	Restes d'aliments brûlés	Nettoyez la surface et enlevez tout résidu de nourriture.
	Surchauffe du câble d'alimentation	Assurez-vous que le câble n'est pas en contact avec la surface chauffante et qu'il n'est pas endommagé.
Les ingrédients ne sont pas cuits uniformément	Distribution inégale des ingrédients	Veillez à ce que les ingrédients soient distribués uniformément sur la surface.
	Température incorrecte	Réglez le thermostat à la température appropriée pour les ingrédients que vous cuisinez.
	Surface gril usée	Si la surface est usée ou endommagée, envisagez de la remplacer.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 03264/03273

Produit : Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone

Voltage : 230 V~

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance nominale : 320 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. EIN/AUS-Taste
2. Mini-Bratpfannen
3. Antihaft-Grillplatte (Ref. 03264)/ Natursteinplatte (Ref. 03273)

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Raclette
- Antihaft-Grillplatte (Ref. 03264)
- Natursteinplatte (Ref. 03273)
- 2 Mini-Bratpfannen
- 1 Holzspatel
- Bedienungsanleitung

3. BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme 10 Minuten lang eingeschaltet, ohne dass Lebensmittel darauf liegen. Führen Sie diese Maßnahme durch, um eventuelle Gerüche zu beseitigen. Während des Vorgangs kann eine geringe Rauchentwicklung wahrgenommen werden. Lüften Sie den Raum, wenn dies geschieht.
- Lassen Sie den Grill und die Minibratpfannen abkühlen und reinigen Sie sie (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Benutzung des Geräts

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Fetten Sie die Raclette- und Minibratpfännchen leicht mit Butter oder Öl ein.
3. Schneiden Sie das Fleisch in kleine Stücke, um die Zubereitungszeit zu verkürzen.
4. Würzen Sie das Essen.

TIPP: Die Zubereitungszeit hängt von der Art und Dicke der Lebensmittel ab. Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, ist es ratsam, die Speisen während des Bratens mehrmals zu wenden.

WARNUNG: Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Gegenstände auf der antihaftbeschichteten Kochfläche. Die Oberfläche kann leicht durch Kratzer beschädigt werden.

5. Legen Sie eine Käsescheibe in eine Minipfanne, stellen Sie die Minipfanne unter das Raclette und der Käse schmilzt mit der Zeit und wird auf der Oberseite gegrillt. Lassen Sie den oberen Grill, egal welches Modell Sie haben, etwa fünf Minuten lang aufheizen und legen Sie das Grillgut darauf.
6. Nach dem Garen warten Sie, bis die Pfannen und der Grill abgekühlt sind. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und reinigen Sie es, bevor Sie es aufbewahren.

WARNUNG: Da es sich um echtes Gestein handelt, könnte es, falls Sie die AllStone-Referenz gekauft haben, leicht Flecken bekommen, da das Gestein ein poröses Material ist. Solche Flecken dürfen weder Geruch erzeugen noch den Kochvorgang in irgendeiner Weise beeinträchtigen.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts immer, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern.
- Die Raclette- und Minibratpfännchen können in heißem Seifenwasser gewaschen werden. Tauchen Sie ihn ein und trocknen Sie ihn richtig. Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Gegenstände auf der antihaftbeschichteten Kochfläche. Die Oberfläche kann leicht durch Kratzer beschädigt werden.
- Sie können die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen und dann abtrocknen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese das Material beschädigen können.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Raclette schaltet nicht ein	Stecker abgezogen oder beschädigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in eine funktionierende Steckdose eingesteckt ist.
Raclette wird nicht erhitzt	Defektes Netzkabel.	Überprüfen Sie das Kabel und, falls es beschädigt ist. Im Fall, es Schäden aufweist, kontaktieren Sie dem technischen Kundendienst von Cecotec.
	Thermostatproblem	Vergewissern Sie sich, dass der Thermostat auf die gewünschte Temperatur eingestellt ist und ordnungsgemäß funktioniert.
	Verschmutzte Kochplatte.	Reinigen Sie die Platte mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Vergewissern Sie sich, dass es trocken ist, bevor Sie es einschalten.
Raclette schmilzt schlecht	Minderwertiger Käse	Verwenden Sie einen hochwertigen Raclette-Käse für beste Ergebnisse.
	Falsche Thermostateinstellung.	Stellen Sie den Thermostat entsprechend den Empfehlungen des Herstellers und der Käsesorte, die Sie verwenden, auf die richtige Temperatur ein.

Das Raclette entwickelt Rauch	Überschüssiges Fett oder Rückstände auf der Kochfläche.	Reinigen Sie die Kochfläche vor dem Gebrauch, um Fett oder Rückstände zu entfernen.
		Achten Sie darauf, dass der Käse oder die Zutaten kein überschüssiges Fett auf die Kochfläche tropfen lassen.
Raclette schaltet sich nicht aus	Defektes Thermostat	Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung. Kontaktieren Sie bitte den technischen Kundendienst von Cecotec.
	Elektrischer Fehler.	Wenn Sie ein elektrisches Problem vermuten, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Brennender Geruch	Reste von verbranntem Essen	Reinigen Sie die Platte und entfernen Sie eventuelle Essensreste.
	Überhitztes Netzkabel	Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit der Kochplatte in Berührung kommt und nicht beschädigt ist.
Die Zutaten werden nicht gleichmäßig gegart	Ungleiche Verteilung der Inhaltsstoffe	Achten Sie darauf, dass die Zutaten gleichmäßig auf dem Teller verteilt sind.
	Falsche Temperatur	Stellen Sie den Thermostat auf die für die zu kochenden Zutaten geeignete Temperatur ein.
	Abgenutzte Kochplatte	Wenn die Platte beschädigt oder abgenutzt ist, sollten Sie sie austauschen.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 03264/03273

Produkt: Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone

Spannung: 230 V~

Frequenz: 50-60 Hz

Spannung: 320 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße

Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Tasto di alimentazione
2. Padelline
3. Griglia antiaderente (Ref. 03264) / Piastra in pietra naturale (Ref. 03273)

NOTA BENE:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Raclette
- Griglia antiaderente (Ref. 03264)
- Piastra in pietra naturale (Ref. 03273)
- 2 padelline
- 1 spatola in legno
- Il presente manuale di istruzioni

3. FUNZIONAMENTO

Precedentemente al primo uso

- Prima dell'uso, tenere acceso l'apparecchio per 10 minuti senza alimenti per eliminare eventuali odori. È possibile che l'apparecchio emetta del fumo: se fosse il caso, ventilare la stanza.
- Lasciare raffreddare e pulire la griglia e le padelline (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").

Uso dell'apparecchio

1. Collegare l'apparecchio alla corrente.
2. Ungere leggermente la griglia/piastra e le padelline con burro od olio.
3. Tagliare la carne in piccoli pezzi per ridurre al minimo il tempo di cottura.
4. Insaporire gli alimenti.

CONSIGLIO: il tempo di cottura dipende dal tipo e dallo spessore dell'alimento. Per garantire un buon risultato, è consigliabile girare il cibo più volte durante la cottura.

ATTENZIONE: non utilizzare mai utensili duri o taglienti sulla superficie di cottura antiaderente per evitare di danneggiarla.

5. Aggiungere una fetta di formaggio alla padellina e posizionarla sotto la raclette per sciogliere il formaggio e gratinarne leggermente la superficie. Lasciare riscaldare la griglia o piastra superiore per circa cinque minuti, quindi collocarvi sopra gli alimenti.
6. A fine cottura, attendere che sia la griglia/piastra che le padelline si raffreddino, quindi scollegare l'apparecchio e pulirlo prima di riporlo.

ATTENZIONE: se si è acquistato il modello AllStone, è possibile che la piastra in pietra si macchi facilmente, in quanto si tratta di un materiale poroso. Tali macchie non generano odori né compromettono in alcun modo la cottura.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'apparecchio, accertarsi sempre che la spina dello stesso sia scollegata dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- La raclette e le padelline possono essere lavate con acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare accuratamente. Non utilizzare mai utensili duri o taglienti sulla superficie di cottura antiaderente per evitare di danneggiarla.
- Pulire la struttura dell'apparecchio con un panno umido, poi asciugarla. Non immergere l'apparecchio in acqua. Non utilizzare detergenti abrasivi per evitare danni all'apparecchio.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La raclette non si accende.	Spina scollegata o danneggiata.	Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente in una presa di corrente funzionante.
La raclette non si riscalda.	Cavo di alimentazione difettoso.	Accertarsi che il cavo sia in buone condizioni di funzionamento. In caso contrario, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	Problema di regolazione termica.	Assicurarsi che il termostato sia impostato sulla temperatura desiderata e che funzioni correttamente.
	Piastra o griglia sporche.	Pulire la piastra o griglia con un panno umido e un detergente delicato. Assicurarsi che la piastra o griglia sia asciutta prima di accendere la raclette.
Scarso scioglimento del formaggio.	Formaggio inadatto.	Per ottenere risultati ottimali, utilizzare un formaggio da raclette di alta qualità.
	Impostazione termica inadatta.	Impostare il termostato sulla temperatura appropriata in base alle raccomandazioni del produttore e al tipo di formaggio utilizzato.

ITALIANO

La raclette emette fumo.	Grasso o resti di cibo in eccesso sulla superficie di cottura.	Prima dell'uso, pulire la superficie di cottura per rimuovere eventuali grassi o resti di cibo.
		Assicurarsi il grasso in eccesso del formaggio o altri ingredienti non goccioli sulla superficie di cottura.
La raclette non si spegne.	Guasto al termostato.	Scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	Guasto elettrico.	In caso di guasto elettrico, interrompere l'uso e rivolgersi a un elettricista qualificato.
Odore di bruciato.	Resti di cibo bruciato.	Pulire la piastra o griglia e rimuovere eventuali resti di cibo.
	Surriscaldamento del cavo di alimentazione.	Assicurarsi che il cavo non sia a contatto con la piastra o griglia e che non sia danneggiato.
Cottura degli alimenti non uniforme.	Distribuzione non uniforme degli ingredienti.	Assicurarsi che gli ingredienti siano distribuiti uniformemente sulla superficie di cottura.
	Temperatura incorretta.	Impostare il termostato sulla temperatura corretta in base agli ingredienti da cuocere.
	Usura della piastra o griglia.	Sostituire la piastra o griglia.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 03264/03273

Prodotto: Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone

Tensione: 230 V ~

Frequenza: 50-60 Hz

Potenza nominale: 320 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore

dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Botão de On/Off
2. Mini frigideiras
3. Placa de grelhar antiaderente (Ref. 03264)/ Placa de pedra natural (Ref. 03273)

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Raclette
- Placa de grelhar antiaderente (para a referência 03264)
- Placa de pedra natural (para a referência 03273)
- 2 mini frigideiras
- 2 espátulas de madeira
- Este manual de instruções

3. FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, mantenha-o ligado durante 10 minutos sem comida. Efetue esta ação para eliminar qualquer odor. Durante o processo, pode ser detetada uma pequena quantidade de fumo. Ventile a divisão quando isto acontecer.
- Deixe arrefecer o grelhador e as mini frigideiras e limpe-os (ver secção "Limpeza e manutenção").

Uso do aparelho

1. Ligue o aparelho da rede elétrica.
2. Unte ligeiramente a raclette e as mini frigideiras com manteiga ou óleo.
3. Corte a carne em pedaços pequenos para reduzir o tempo de preparação.
4. Tempere a comida.

DICA: O tempo de preparação depende do tipo e da espessura dos alimentos. Para garantir bons resultados, é aconselhável virar os alimentos várias vezes durante a cozedura.

ADVERTÊNCIA: Nunca utilize objetos duros ou afiados na superfície de cozedura antiaderente. A superfície pode ser facilmente danificada por riscos.

5. Coloque uma fatia de queijo numa mini frigideira, coloque a mini frigideira debaixo da raclette e o queijo derreterá com o tempo, ficando grelhado por cima. No caso do grill superior, seja qual for o modelo que tenha, deixe-o aquecer durante cerca de cinco minutos e coloque os alimentos nele.
6. Quando terminar de cozinhar, espere que as panelas e o grill arrefeçam. Desligue o produto e limpe-o antes de o guardar.

ADVERTÊNCIA: Como se trata de rocha verdadeira, no caso de ter adquirido a referência AllStone, como a rocha é um material poroso, pode facilmente manchar. Essas manchas não gerarão odores nem prejudicarão de modo algum o processo de cozedura.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o aparelho da corrente antes de o limpar. Permita que o produto se arrefeça antes de limpar ou guardar.
- A raclette e as mini frigideiras podem ser lavadas em água quente com sabão. Enxague e seque bem. Nunca utilize objetos duros ou afiados na superfície de cozedura antiaderente. A superfície pode ser facilmente danificada por riscos.
- Pode limpar o exterior do aparelho com um pano húmido e depois secá-lo. Nunca submerja o produto em água. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, pois podem danificar o material.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Possível solução
A raclette não liga	Ficha desligada ou danificada	Certifique-se de que a ficha está ligada à corrente e que a tomada está a funcionar correctamente.
A raclette não aquece	Cabo de alimentação defeituoso	Verifique se o cabo não está danificado. Em caso de danos, contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.
	Problema com o termóstato	Certifique-se de que o termóstato está regulado para a temperatura desejada e está a funcionar corretamente.
	Placa suja	Limpe a placa com um pano suave e húmido. Certifique-se de que está seca antes de a ligar.
A raclette derrete mal	Queijo de baixa qualidade	Utilize um queijo raclette de alta qualidade para obter melhores resultados.
	Regulação incorreta do termóstato	Regule o termóstato para a temperatura adequada de acordo com as recomendações do fabricante e o tipo de queijo que está a utilizar.
A raclette emite fumo	Excesso de gordura ou de resíduos na superfície de cozedura	Limpe a superfície de cozedura antes de a utilizar para remover qualquer gordura ou resíduos.
		Certifique-se de que o queijo ou os ingredientes não estão a pingar gordura em excesso na superfície de cozedura.

A raclette não se desliga	Termóstato defeituoso	Desligue imediatamente o aparelho da alimentação eléctrica. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec
	Problemas elétricos	Se suspeitar de um problema elétrico, não utilize o aparelho e procure a assistência de um eletricista qualificado.
Cheiro a queimado	Restos de alimentos queimados	Limpe a placa e remova quaisquer resíduos de alimentos.
	Cabo de alimentação sobreaquecido	Certifique-se de que o cabo não está em contacto com a placa e que não está danificado.
Os ingredientes não são cozinhados uniformemente	Distribuição desigual dos ingredientes	Certifique-se de que os ingredientes estão distribuídos uniformemente na placa.
	Temperatura incorreta	Regule o termóstato para a temperatura adequada aos ingredientes que está a cozinhar.
	Placa gasta	Se a placa estiver danificada ou gasta, considere a sua substituição.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: 03264/03273

Produto: Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone

Tensão: 230 V~

Frequência: 50-60 Hz

Potência nominal: 320 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. ON/OFF-knop
2. Mini pannetjes
3. Grillplaat met antiaanbaklaag (ref. 03264)/Natuursteenplaat (ref. 03273)

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Raclette
- Grillplaat met antiaanbaklaag (Voor referentie 03264)
- Natuurstenen plaat (Voor referentie 03273)
- 2 mini pannetjes
- 1 houten spatel
- Handleiding

3. WERKING

Vóór het eerste gebruik

- Laat het apparaat, voordat u het voor de eerste keer gebruikt, 10 minuten aanstaan zonder dat er voedsel op ligt. Voer deze handeling uit om eventuele geur te elimineren. Tijdens het proces kan een kleine hoeveelheid rook worden waargenomen. Ventileer de kamer wanneer dit gebeurt.
- Laat de grill en mini pannetjes afkoelen en maak ze schoon (zie hoofdstuk "Schoonmaak en onderhoud").

NEDERLANDS

Gebruik van het apparaat

1. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
2. Vet de gourmet- en mini pannetjes licht in met boter of olie.
3. Snijd het vlees in kleine stukjes om de bereidingstijd te minimaliseren.
4. Kruid het eten.

ADVIES: De bereidingstijd hangt af van het type en de dikte van het voedsel. Voor een goed resultaat is het aan te raden om het voedsel tijdens het braden verschillende keren om te draaien.

WAARSCHUWING: Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen op het kookoppervlak met antiaanbaklaag. Het oppervlak kan gemakkelijk beschadigd raken door krassen.

5. Leg een plakje kaas in een mini pannetje, plaats het mini pannetje onder de raclette en de kaas zal na verloop van tijd smelten en aan de bovenkant gegrild worden. Laat de bovengrill, welk model u ook heeft, ongeveer vijf minuten opwarmen en leg het voedsel erop.
6. Als u klaar bent met koken, wacht u tot de pannetjes en het rooster zijn afgekoeld. Haal de stekker uit het stopcontact en maak het product schoon voordat u het opbergt.

WAARSCHUWING: Als u de AllStone-referentie heeft gekocht, omdat het echt steen is, kan het gemakkelijk vlekken krijgen omdat het een poreus materiaal is. Dergelijke vlekken mogen geen geur veroorzaken of het kookproces op welke manier dan ook verstoren.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Zorg er altijd voor dat de stekker uit het stopcontact is voordat u het apparaat schoonmaakt. Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- De gourmet- en mini pannetjes kunnen in een heet sopje worden afgewassen. Spoel de binnenpan goed af en maak hem grondig droog. Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen op het kookoppervlak met antiaanbaklaag. Het oppervlak kan gemakkelijk beschadigd raken door krassen.
- U kunt de buitenkant van het apparaat afnemen met een vochtige doek en daarna afdrogen. Dompel het toestel nooit onder in water. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, want deze kunnen het materiaal beschadigen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Raclette gaat niet aan	Stekker losgekoppeld of beschadigd.	Zorg ervoor dat de stekker correct in een functioneel stopcontact zit.
Raclette wordt niet warm	Defecte voedingskabel.	Controleer of de kabel beschadigd is. Zo ja, neem dan contact op met de technische dienst van Cecotec.
	Probleem met de thermostaat.	Controleer of de thermostaat is ingesteld op de gewenste temperatuur en goed werkt.
	Vuile kookplaat.	Maak de plaat schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Zorg ervoor dat het droog is voordat u het inschakelt.
Raclette smelt slecht	Kaas van slechte kwaliteit.	Gebruik een raclette kaas van hoge kwaliteit voor de beste resultaten.
	Verkeerde instelling van de thermostaat.	Stel de thermostaat in op de juiste temperatuur volgens de aanbevelingen van de fabrikant en het type kaas dat u gebruikt.
De raclette geeft rook af	Overtollig vet of resten op het kookoppervlak.	Maak het kookoppervlak schoon voor gebruik om vet of resten te verwijderen.
		Zorg ervoor dat er geen overtollig vet van de kaas of ingrediënten op het bakoppervlak druipet.

NEDERLANDS

Raclette schakelt niet uit	Defecte thermostaat.	Koppel de apparatuur onmiddellijk los van de stroom. Neem contact op met de Technische dienst van Cecotec.
	Elektrisch probleem.	Als u vermoedt dat er een elektrisch probleem is, gebruik de apparatuur dan niet en roep de hulp in van een gekwalificeerde elektricien.
Brandende geur	Resten van verbrand voedsel	Maak de kookplaat schoon en verwijder voedselresten.
	Stroomkabel oververhit	Zorg ervoor dat de kabel niet in contact komt met de kookplaat en dat deze niet beschadigd raakt.
Ingrediënten zijn niet gelijkmatig gaar	Ongelijke verdeling van ingrediënten	Zorg ervoor dat de ingrediënten gelijkmatig over de kookplaat verdeeld zijn.
	Onjuiste temperatuur	Stel de thermostaat in op de juiste temperatuur voor de ingrediënten die u kookt.
	Versleten kookplaat	Als de plaat beschadigd of versleten is, overweeg dan om deze te vervangen.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 03264/03273

Product: Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone

Voltage: 230 V~

Frequentie: 50-60 Hz

Nominaal vermogen: 320 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren. Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Przycisk ON/OFF
2. Mini patelnie
3. Nieprzywieralna płyta grillowa (Ref. 03264) / Płyta z naturalnego kamienia (Ref. 03273)

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są one w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Raclette
- Nieprzywierająca płyta grillowa (Dla referencji 03264)
- Płyta z kamienia naturalnego (Dla referencji 03273)
- 2 mini patelnie
- 1 drewniana szpatułka
- Ta instrukcja obsługi

3. FUNKCJONOWANIE

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy pozostawić je włączone przez 10 minut bez potraw. Wykonaj tę czynność w celu wyeliminowania nieprzyjemnego zapachu. Podczas procesu może być wyczuwalna niewielka ilość dymu. Gdy tak się stanie, należy przewietrzyć pomieszczenie.

- Poczekaj, aż grill i mini patelnie ostygną i wyczyść je (patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja").

Użytkowanie urządzenia

1. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
2. Lekko nasmaruj raclette i mini patelnie masłem lub olejem.
3. Pokrój mięso na małe kawałki, aby zminimalizować czas przygotowania.
4. Dopraw jedzenie.

WSKAZÓWKA: Czas przygotowania zależy od rodzaju i grubości potrawy. Aby zapewnić dobre rezultaty, zaleca się kilkakrotne obracanie potrawy podczas grillowania.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj twardych lub ostrych przedmiotów na nieprzywierającej powierzchni kuchenki. Powierzchnia może zostać łatwo uszkodzona przez zadrapania.

5. Umieść plasterki sera na mini patelni, umieść je pod raclette, a ser roztopi się z czasem, stając się grillowanym na wierzchu. W przypadku grilla górnego, niezależnie od posiadanego modelu, pozwól mu nagrzewać się przez około pięć minut i umieść na nim jedzenie.
6. Po zakończeniu grillowania poczekaj, aż patelnie i grill ostygną. Odłącz produkt od zasilania i wyczyść go przed przechowywaniem.

OSTRZEŻENIE: Ponieważ jest to prawdziwa skała, w przypadku zakupu referencji AllStone, ponieważ skała jest materiałem porowatym, może łatwo nabawić się plam. Takie plamy nie mogą generować nieprzyjemnego zapachu ani w żaden sposób zakłócać procesu grillowania.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze upewnić się, że wtyczka zasilania jest odłączona od gniazda sieciowego. Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- Racklette i mini patelnie można myć w gorącej wodzie z mydłem. Dokładnie wypłukać i wysuszyć. Nigdy nie używaj twardych lub ostrych przedmiotów na nieprzywierającej powierzchni kuchenki. Powierzchnia może zostać łatwo uszkodzona przez zadrapania.
- Zewnętrzną część urządzenia można przetrzeć wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie używaj ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić materiał.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Raclette się nie włącza	Wtyczka odłączona lub uszkodzona.	Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do sprawnego gniazdka.
Raclette nie nagrzewa się	Uszkodzony kabel zasilający.	Sprawdź kabel, jeśli jest uszkodzony. Jeśli tak, skontaktuj się z pomocą techniczną Cecotec.
	Problem z termostatem.	Upewnij się, że termostat jest ustawiony na żadaną temperaturę i działa prawidłowo.
	Brudna płyta grillowa.	Wyczyść płytę wilgotną szmatką i łagodnym detergentem. Przed włączeniem upewnij się, że urządzenie jest suche.
Raclette źle rozpuszcza	Niska jakość sera.	Używaj wysokiej jakości sera do raclette, aby uzyskać najlepsze rezultaty.
	Nieprawidłowe ustawienie termostatu.	Ustaw termostat na właściwą temperaturę zgodnie z zaleceniami producenta i rodzajem używanego sera.
Z raclette wydobywa się dym	Nadmiar tłuszczu lub resztki jedzenia na powierzchni grillowania.	Wyczyść powierzchnię grillowania przed użyciem, aby usunąć tłuszcz lub resztki jedzenia.
		Upewnij się, że z sera lub składników nie kapie nadmiar tłuszczu na powierzchnię grillowania.

Raclette nie wyłącza się	Uszkodzony termostat.	Natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.
	Problem elektryczny.	W przypadku podejrzenia problemów z elektrycznością nie należy korzystać z urządzenia i należy zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego elektryka.
Zapach spalenizny	Resztki spalonego jedzenia	Wyczyść płytę i usuń wszelkie resztki jedzenia.
	Przegrzany kabel zasilający	Upewnij się, że kabel nie styka się z płytą grzejącą i nie jest uszkodzony.
Składniki nie są równomiernie ugotowane	Nierównomierny rozkład składników	Upewnij się, że składniki są równomiernie rozłożone na płycie.
	Nieprawidłowa temperatura	Ustaw termostat na odpowiednią temperaturę dla gotowanych składników.
	Zużyta płyta grillowa	Jeśli płytka jest uszkodzona lub zużyta, należy rozważyć jej wymianę.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 03264/03273

Produkt: Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone

Napięcie: 230 V ~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc znamionowa: 320 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Tlačítko ON/OFF
2. Mini pánvičky
3. Grilovací deska s nepřilnavým povrchem (Ref. 03264) / Deska z přírodního kamene (Ref. 03273)

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Původní krabici a další obaly můžete uschovat na bezpečném místě, aby nedošlo k poškození zařízení, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že všechny položky správně recyklujete.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

Obsah krabice

- Raclette
- Grilovací deska s nepřilnavým povrchem (Pro referenční číslo 03264)
- Deska z přírodního kamene (Pro referenční číslo 03273)
- 2 mini pánvičky
- 1 dřevěná špachtle
- Tento návod k použití

3. PROVOZ

Před prvním použitím

- Před prvním použitím spotřebiče jej nechte 10 minut zapnutý, aniž by na něm byly potraviny. Proveďte tento úkon, abyste odstranili případný zápach. Během procesu se může objevit malé množství kouře. Když se tak stane, vyvětrejte místnost.
- Gril a mini pánvičky nechte vychladnout a vyčistěte je (viz kapitola "Čištění a údržba").

Používání spotřebiče

1. Připojte spotřebič k elektrické síti.
2. Raclette a mini pánvičky lehce vymastěte máslem nebo olejem.
3. Maso nakrájejte na malé kousky, abyste zkrátili dobu přípravy.
4. Okořeňte jídlo.

RADY: Doba přípravy závisí na typu a tloušťce potravin. Pro zajištění dobrých výsledků se doporučuje jídlo během pečení několikrát otočit.

VAROVÁNÍ: Na nepřilnavý povrch nikdy nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty. Povrch se může snadno poškodit poškrábáním.

5. Na mini pánvičku položte plátek sýra, tu umístěte pod raclette a sýr se časem rozpustí a na povrchu se ugriluje. V případě horního grilu, ať už máte jakýkoli model, jej nechte asi pět minut rozehřát a pak na něj rozložíte potraviny.
6. Po dokončení grilování počkejte, až pánvičky a gril vychladnou. Před uskladněním výrobek odpojte a vyčistěte.

VAROVÁNÍ: Vzhledem k tomu, že se jedná o skutečný kámen, v případě, že jste si zakoupili referenci AllStone, jelikož kámen je pórovitého materiálu, může snadno vytvářet skvrny. Tyto skvrny neprodukují zápach ani nijak nenarušují proces grilování.

4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebiče se vždy ujistěte, že je síťová zástrčka odpojena od zásuvky. Před čištěním nebo uskladněním nechte spotřebič vychladnout.
- Raclette a mini pánvičky lze mýt v horké mýdlové vodě. Vypláchněte ji a dobře usušte. Na nepřilnavý grilovací povrch nikdy nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty. Povrch se může snadno poškodit poškrábáním.
- Vnější stranu spotřebiče můžete vytřít vlhkým hadříkem a poté ji osušit. Přístroj nikdy neponořujte do vody. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly materiál poškodit.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možná řešení
Raclette se nezapíná	Zástrčka je odpojená nebo poškozená.	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena do funkční zásuvky.
Raclette se nezahřívá	Poškozený napájecí kabel.	Zkontrolujte kabel, a je-li poškozen. V takovém případě kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
	Problém s termostatem.	Zkontrolujte, zda je termostat nastaven na požadovanou teplotu a zda správně funguje.
	Špinavá grilovací deska.	Vyčistěte desku vlhkým jemným hadříkem. Před zapnutím se ujistěte, že je suchá.
Raclette špatně rozpouští	Nekvalitní sýr.	Použijte kvalitní sýr pro raclette, abyste dosáhli co nejlepších výsledků.
	Nesprávné nastavení termostatu.	Nastavte termostat na vhodnou teplotu podle doporučení výrobce a typu používaného sýra.
Z raclette vychází kouř	Přebytečný tuk nebo zbytky jídla na grilovacím povrchu.	Před použitím vyčistěte grilovací plochu, abyste odstranili případnou mastnotu nebo zbytky jídla.
		Ujistěte se, že ze sýra nebo přísad neodkapává přebytečný tuk na grilovací plochu.

Raclette se nevypíná	Poškozený termostat.	Okamžitě odpojte zařízení od zdroje napájení. Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
	Problém s elektřinou.	Pokud máte podezření na problém s elektrickým napájením, zařízení nepoužívejte a vyhledejte pomoc kvalifikovaného elektrikáře.
Zápach spáleniny	Zbytky spáleného jídla	Vyčistěte desku a odstraňte zbytky jídla.
	Přehřátí napájecího kabelu	Ujistěte se, že kabel není v kontaktu s grilovací deskou a že není poškozený.
Ingredience nejsou rovnoměrně propečené	Nerovnoměrné rozložení ingrediencí	Dbejte na rovnoměrné rozložení ingrediencí na desce.
	Nesprávná teplota	Nastavte termostat na teplotu vhodnou pro připravované ingredience.
	Opotřebovaná grilovací deska	Pokud je deska poškozená nebo opotřebovaná, zvažte její výměnu.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 03264/03273

Výrobek: Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket/ Raclette Cheese&Grill 3200 Pocket AllStone

Napětí: 230 V~

Frekvence: 50-60 Hz

Nominální výkon: 320 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

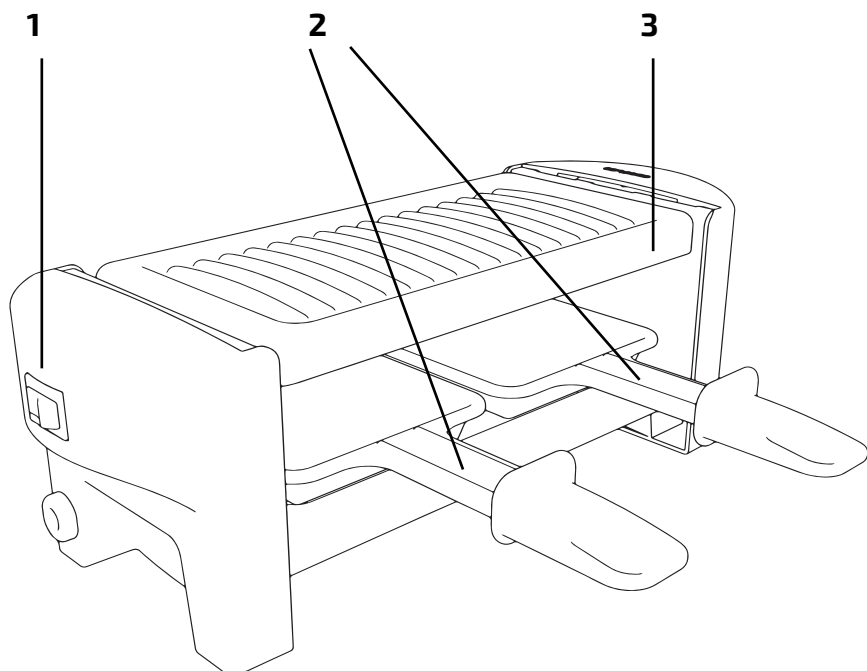


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

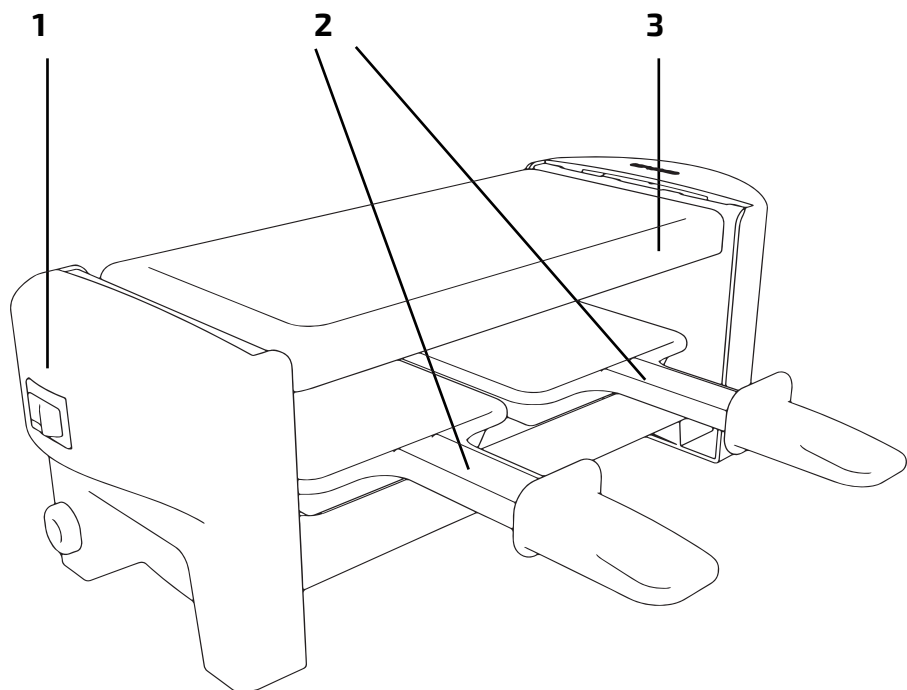


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1.1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar, Spain

YV01231011